instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu

FK 14L

SOMOGYI ELEKTRONIC®

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • rys. 1. • 1. slika

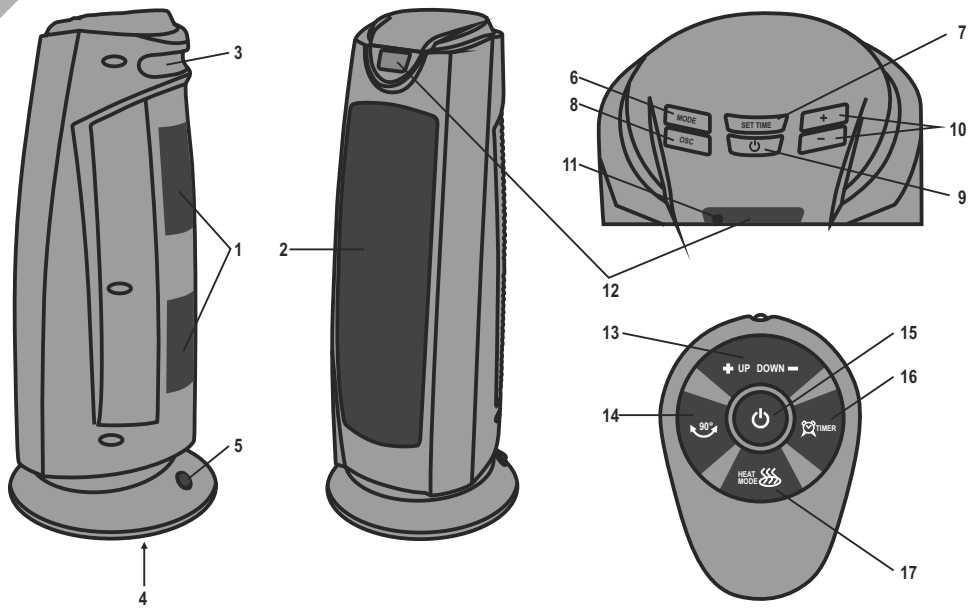
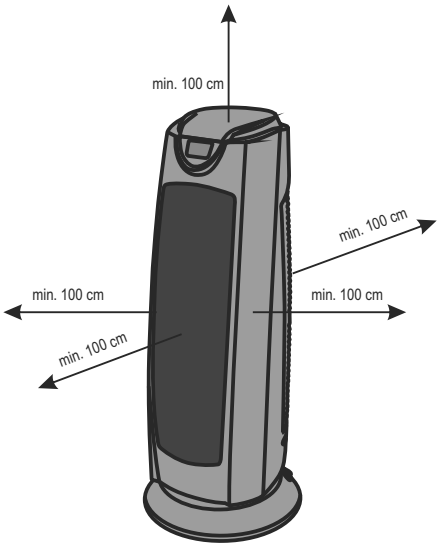


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • rys. 2. • 2. slika



SOMOGYI ELEKTRONIC®

GB

FK 14L

ceramic heater with LCD display

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.

fan heater for heating the atmosphere of indoor premises • combo LCD • indicator light • 1000 / 2000 W output • operating modes: cold, warm and hot air • optional thermostat control • optional thermostat control • switchable oscillation • off timer operation • overheating protection • tip-over protection • flush carrying handle • included remote controller

FEATURES (Figure 1)

1. cold air inlet
2. heated air outlets
3. flush carrying handle
4. tip-over protection switch
5. mains switch

Operating panel

6. mode selector
7. timer
8. oscillation button
9. ON/OFF switch
10. temperature control
11. indicator light
12. combo LCD display

Remote controller

13. temperature setting button
14. oscillation button
15. ON/OFF switch
16. timer
17. mode selector

SETUP

1. Before switching on for the first time, carefully remove the packaging material taking care not to damage the appliance and power cable. Do not use the product if it is damaged in any way.
2. The unit may only be used indoors in dry conditions.
3. Set the appliance on a stable and horizontal surface. The free flow of warm air must be ensured for proper operation, therefore, please note the minimum installation distances indicated in **Figure 2.** Do not locate the appliance directly below a wall outlet.
4. Verify that the unit's mains switch (5) is in the OFF "0" position.
5. Plug the unit's standard grounded AC power cable into a grounded wall outlet.
6. Insert 2 size AAA (1.5V) alkaline batteries into the remote controller. Insert the battery observing the polarity. This completes the setup of the appliance.

OPERATION

The appliance can be controlled using the remote controller or via the control panel buttons.
After plugging the unit into a wall outlet, power it on using the mains switch (5).
The unit will emit a short beep and the red indicator light (11) will be continuously illuminated.

Functions of the buttons on the unit

⏻ button for powering the unit on and off. , the fan will start to operate and the combo LCD display will show the ambient temperature and a graphic representation of the current operating mode. On being switched off, the fan will continue to operate for 30 seconds after the button is pressed. Do not remove power until the appliance stops automatically because doing so will damage it.
The **MODE button** is used to select fan (FAN) mode, stage I (LOW) heating mode (1000W), stage II (HIGH) heating mode (2000W) and thermostat controlled mode selection (AUTO).
The **+/- button** can only be used to set the ambient temperature of the room in AUTO mode. The text SET TEMP appears on the display when it is set. The built-in thermostat selects the appropriate heating stage, or if the ambient temperature (display: ROOM TEMP) reaches the set temperature, it will switch to fan only mode.
The **SET TIME button** can be used to set the remaining operating time from 1 to 8 hours, in 1-hour increments. This is confirmed by an animated icon on the LCD display.
The OSC button is used to switch the unit's 90° oscillation on or off.

Remote control button functions

+UP Down -	see unit's + / - button
90°	see unit's OSC button
⏻	see unit's ⏻ button
TIMER	see unit's SET TIME button
HEAT MODE	see unit's MODE button

The blue backlight of the LCD display continues to operate for 15 seconds after the last use of the switch.

In the event of overheating, the overheating protection function will switch off the unit, for example, when the air inlets and outlets are covered. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes). Check whether the air inlets and outlets are obstructed or not, and clean them if necessary. Switch on the unit again. If the overheating protection activates again, power off the unit by unplugging it from the electric outlet and contact the service facility.

A tip-over protection switch on the bottom of the appliance turns it off if it should topple over. In such cases remove power from the appliance by pulling out the power plug then stand the appliance upright and reinstall it only afterwards according to the section entitled SETUP.

CLEANING & MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning.
2. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes).
3. Use a vacuum cleaner to clean the air inlet (1) and outlet (2) openings.
4. For the benefit of thorough cleaning, the fine mesh can be removed after opening the grill of the cold air inlet. Wash under flowing water then replace and secure with the grill after it has dried completely.
5. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.

TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
The unit does not heat in AUTO mode.	Check the position of the thermostat, this might not be a malfunction.
The appliance does not heat and the indicator light is off.	Check the mains switch.
	Check the power supply.
	Check the tip-over protection switch.
The overheating protection activates frequently.	Clean the appliance.
The unit does not respond to the remote controller's signal.	Check the remote controller batteries.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. Confirm that the appliance has not been damaged in transit.
2. Never locate the unit directly in corners and observe the minimum mounting distances indicated in Figure 2. Always observe the health and safety regulations valid in the country of use.
3. The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on because any covering or improper location of the unit can cause a fire hazard.
4. The appliance should be used as intended for heating air, not for general heating purposes.
5. The stream of hot air should not be aimed directly at curtains or other flammable materials.
6. The grill covering the air outlet opening can be hot.
7. Do not locate near flammable materials. (min. 100cm)
8. Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be present. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres.
9. Operate only under constant supervision.
10. Do not operate unattended in the presence of children.
11. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools).
12. It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas.
13. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in confined spaces such as elevators.
14. When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet. Store the appliance in a cool, dry place.
15. Always remove power from the heater before relocating it.
16. Lift only by its flush carrying handle!
17. Do not locate the appliance directly below or next to a wall outlet.
18. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug.
19. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings.
20. Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation.
23. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning.
24. Do not touch the unit or the power cable with wet hands.
25. The appliance may only be connected to properly grounded 230VAC/50Hz electric wall outlets.
26. Unwind the power cable completely.
27. Do not use extension cords or power strips to connect the unit.
28. Do not lead the power cable on top of the appliance or near the air inlets and hot air outlets.
29. Do not lead the power cable under carpets, door mats, etc.
30. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug.
31. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over.
32. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted.

Do not cover!
Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!

Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble of modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

SPECIFICATIONS

power supply: . . . . . 230V / 50 Hz
rated power: . . . . . 1000 / 2000 W
max. power: . . . . . 2000 W
IP protection:. . . . . IP20: Not protected from ingress of water!
size of heater: . . . . . 22 x 55 x 24 cm
weight:. . . . . 3,1 kg
length of power cable:. . . . . 1,4 m
sound pressure: . . . . . 50 dB(A)

SOMOGYI ELEKTRONIC®

home by somogyi

H

FK 14L

kerámia fűtőtest LCD kijelzővel

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy tájékoztatja őket, a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért. Gyermek esetében ajánlatos a felügyelet, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.

ventilátoros, kerámia fűtőtest beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére • kombinált LCD kijelző • üzemelést visszajelző lámpa • 1000 / 2000 W teljesítmény • üzemmódok: hideg, meleg, forró levegő • választható termosztát vezérlés • kapcsolható oszcillálás • időzített kikapcsolás • túlmelegedés elleni védelem • felbillenés elleni védelem • süllyesztett hordfül • távirányítóval

FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. hideg levegő bevezető nyílás
2. meleg levegő kivezető nyílás
3. süllyesztett hordfül
4. felbillenés elleni kapcsoló
5. főkapcsoló

Kezelőpanel

6. üzemmód-választó
7. időzítő
8. oszcillálás gomb
9. be/ki kapcsoló
10. hőmérséklet beállítás
11. visszajelző lámpa
12. kombinált LCD kijelző

Távirányító

13. hőmérséklet beállító gomb
14. oszcillálás nyomógomb
15. be/ki kapcsoló
16. időzítő
17. üzemmód választó

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetéket. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes felületre! A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért vegye figyelembe a **2. ábrán** feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!
4. A készülék főkapcsolója (5) kikapcsolt „0" állásban legyen!
5. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba!
6. A távirányítóba helyezzen be 2 db AAA méretű (1,5V) ceruzaelemet. Ügyeljen a helyes polaritásra! Ezzel a készülék üzemkész.

ÜZEMELTETÉS

A készülék távirányítóval, vagy a kezelőpanelen található gombokkal is működtethető.
Miután csatlakoztatta a hálózathoz, a főkapcsolóval (5) helyezze áram alá a készüléket.
A készülék röviden sípol, a piros visszajelző lámpa (11) folyamatosan világít.

A készüléken lévő gombok funkciói

⏻ gombbal be- és kikapcsolhatja a készüléket. Bekapcsoláskor a ventilátor működni kezd, a kombinált LCD kijelzőn a szoba hőmérséklete és az aktuális üzemmódnak megfelelő grafika látható. Kikapcsoláskor a gomb megnyomása után még 30 mp-ig üzemel a ventilátor. Amíg nem áll le magától a készülék, addig ne áramtalanítsa azt, mert az károsíthatja a készüléket!

MODE gombbal választhat a ventilátor (FAN), az I. (LOW) fűtési fokozat (1000 W), a II. (HIGH) fűtési fokozat (2000 W) és a termosztát vezérelte fokozatválasztás (AUTO) között.

+ / - gombbal kizárólag AUTO üzemmódban állíthatja be a szoba kívánt hőmérsékletét. Beállításkor a kijelzőn SET TEMP olvasható. A beépített termosztát kiválasztja a megfelelő fűtési fokozatot, vagy ha a szoba hőmérséklete (kijelzőn: ROOM TEMP) elérte a beállított hőmérsékletet, akkor csak ventilátor fokozatra kapcsol.

SET TIME gombbal 1-től 8 óráig, 1 órás lépésekben beállíthatja a hátralévő működési időt, melyet az LCD kijelző animált ábrával jelez vissza.

OSC gombbal be és kikapcsolhatja a készülék 90°-os oszcilláló mozgását.

A távirányító gombok funkciói

+UP Down -	lásd a készülék + / - gombjánál
90°	lásd a készülék OSC gombjánál
⏻	lásd a készülék ⏻ gombjánál
TIMER	lásd a készülék SET TIME gombjánál
HEAT MODE	lásd a készülék MODE gombjánál

Az LCD kijelző kék háttérvilágítása az utolsó kapcsolástól 15 mp-ig működik.

A túlmelegedés elleni védelem túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások; ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervizhez.

A készülék alján lévő felbillenés elleni kapcsoló kikapcsolja a készüléket, ha az felborul. Ebben az esetben áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával, majd állítsa fel a készüléket, és csak ezután helyezze újra üzembe, az ÜZEMBE HELYEZÉS pontban leírtak szerint.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

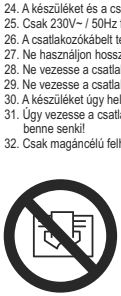
1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. A levegő be- (1) és kivezető (2) nyílásokat porszívóval tisztítsa meg!
4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
AUTO üzemmódban a készülék nem fűt.	Ellenőrizze a termosztát beállításait, lehet, hogy ez nem hiba.
A készülék nem fűt, az ellenőrző lámpa nem világít.	Ellenőrizze a főkapcsolót.
	Ellenőrizze a hálózati tápellátást.
	Ellenőrizze a felbillenés kapcsolót.
Sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem.	Tisztítsa meg a készüléket.
A készülék nem reagál a távirányító jeleire.	Ellenőrizze a távirányító elemeit.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. Ne helyezze közvetlen sarokba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkori országban érvényes biztonsági előírásokat!
3. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése tűzveszélyt okozhat.
4. A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem.
5. A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre, vagy más éghető anyagra!
6. A meleg levegő kivezető nyílásnál a rács forró lehet!
7. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm)
8. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
9. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
10. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
11. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
12. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!
13. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m2), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!
14. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!
15. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt!
16. Csak a süllyesztett hordfülnél fogva szabad mozgatni!
17. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt vagy mellett elhelyezni!
18. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
19. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
20. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól!
21. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
22. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
23. Csak 230V~ / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
24. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
25. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
26. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be-és kivezető nyílások közelében!
27. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörlő, stb. alatt!
28. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
29. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg senki!
30. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Tilos letakarni! Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!

Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

Ne dobja a terméket a háztartási hulladékba! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

Az elemek, akkuk ártalmatlanítása
Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: . . . . . 230V / 50 Hz
teljesítmény: . . . . . 1000 / 2000 W
maximális teljesítmény: . . . . . 2000 W
IP védettség: . . . . . IP20: Víz behatolása ellen nem védett!
fűtőtest mérete: . . . . . 22 x 55 x 24 cm
tömege: . . . . . 3,1 kg
csatlakozókábel hossza: . . . . . 1,4 m
hangnyomás: . . . . . 50 dB(A)

SOMOGYI ELEKTRONIC®

SK

FK 14L

keramický ohrievač s LCD displejom

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučí o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

keramický ohrievač s ventilátorom, len na vnútorné použitie • kombinovaný LCD displej • signalizačné svetlo prevádzkovania • výkon 1000 / 2000 W • funkcie: studený, teplý, horúci vzduch • voliteľné ovládanie s termostatom • prepínateľná oscilácia • načasované vypnutie • ochrana proti prehriatiu • ochrana proti prevrhnutiu • zabudované prenosné ucho • diaľkový ovládač

KONŠTRUKCIA (obraz č.1)

1. vstupný otvor pre studený vzduch
2. výstupný otvor pre teplý vzduch
3. zabudované prenosné ucho
4. ochrana proti prevrhnutiu
5. hlavný spínač

Ovládací panel

6. voľba režimu
7. časovač
8. tlačidlo oscilácie
9. za-/vypínač
10. nastavenie teploty
11. signalizačné svetlo
12. kombinovaný LCD displej

Diaľkový ovládač

13. tlačidlo nastavenia teploty
14. tlačidlo oscilácie
15. za-/vypínač
16. časovač
17. voľba režimu

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte balenie prístroja a dbajte na to, aby ste prístroj alebo sieťový kábel nepoškodili. V prípade poškodenia prevádzkovanie prístroja je zakázané!
2. Prístroj prevádzkujte len vo vnútornom, suchom prostredí!
3. Počas prevádzky je nutné zabezpečiť voľné prúdenie teplého vzduchu, preto pri výbere umiestnenia sa riaďte podľa **obr. č. 2**! Prístroj je zakázané umiestniť pod sieťovou zásuvkou!
4. Hlavný spínač prístroja (5) nastavte do vypnutej polohy „0"!
5. Prístroj pripojte do elektrickej siete!
6. Do diaľkového ovládača vložte 2 ks AAA batérie (1,5 V). Dbajte na správnu polaritu! Ohrievač je pripravený na prevádzkovanie.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Ptístroj môžete uviesť do prevádzky diaľkovým ovládačom alebo tlačidlami na ovládacom paneli. Hlavným spínačom (5) pripojíte prístroj k elektrickej sieti a zariadenie bude pod napätím. Zaznie krátke pípnutie a červené siganlizačné svetlo (11) priebežne svieti.

Funkcie tlačidiel na prístroji

⏻ za-/vypnúť prístroj. Po zapnutí začne fungovať ventilátor.Na kombinovanom displeji sa objaví aktuálna teplota miestnosti a symbol vyhovujúci aktuálnemu režimu. Po vypnutí prístroj je ešte 30 sekúnd v prevádzke. Neodpojte zariadenie zo siete, kým sa nevypne úplne, lebo sa tým môže poškodiť prístroj!

MODE voľba funkcie: ventilátor (FAN), I. stupeň (LOW) ohrievania (1000 W), II. stupeň (HIGH) ohrievania (2000 W), ovládanie stupňa termostatom (AUTO).

+ / - tlačidlami nastavíte požadovanú teplotu miestnosti iba v AUTO režime. Pri nastavení na displeji sa objaví SET TEMP. Zabudovaným termostatom môžete zvoliť požadovaný stupeň ohrievania. Ak teplota v miestnosti dosiahne vopred nastavenú hodnotu (na displeji: ROOM TEMP), vtedy sa prepne na funkciu ventilátor.

SET TIME tlačidlom môžete nastaviť zostávajúci čas prevádzky v krokoch po 1 hod. až celkom do 8 hod., na LCD displeji sa objaví symbol.

OSC za-/vypnúť osciláciu 90°

Funkcie tlačidiel na diaľkovom ovládači

+UP Down -	viď funkciu tlačidla + / - na prístroji
90°	viď funkciu tlačidla OSC na prístroji
⏻	viď funkciu tlačidla ⏻ na prístroji
TIMER	viď funkciu tlačidla SET TIME na prístroji
HEAT MODE	viď funkciu tlačidla MODE na prístroji

Modré podsvietenie LCD displeja svieti 15 sekúnd po poslednom pripojení.

V prípade prehriatia prístroja, napr. zakrytím prívodného alebo výfukového otvoru, sa prístroj vypne ochranou proti prehriatiu. Prístroj odpojte od elektrickej siete vytiahnutím elektrickej zástrčky. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút). Skontrolujte otvory prívodu a výfuku vzduchu; v prípade potreby ich vyčistite. Potom prístroj zapnite znovu. Ak ochrana proti prehriatiu prístroj vypne znovu, prístroj odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis.

Tlačidlo ochrany proti prevrhnutiu je umiestnené na spodnej časti zariadenia. V tom prípade, že prístroj sa prevrhne, tlačidlo automaticky vypne prístroj. Potom ho odpojte z elektrickej siete a postavte ho. Zase môžete uviesť prístroj do prevádzky podľa predpisov v časti „Uvedenie do prevádzky".

ČISTENIE, ÚDRŽBA

K optimálnej prevádzke je potrebné čistenie prístroja minimálne jedenkrát za mesiac.

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte ho zo siete!
2. Prístroj nechajte vychladnúť (minimálne 30 min).
3. Vstupné (1) a výstupné (2) otvory vzduchu vyčistite vysávačom!
4. Prístroj poutierajte zvonka mierne vlhkou handrou! Nepoužívajte agresívne chemikálie! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja do elektrických súčiastok nedostala voda!

ODSTRÁNENIE PORUCHY

Porucha	Odstránenie poruchy
Prístroj neohrieva v režime AUTO.	Skontrolujte nastavenie termostatu, možno, že to nie je chyba.
Prístroj sa neohrieva, signalizačné svetlo nesvieti.	Skontrolujte hlavný spínač.
	Skontrolujte sieťové napájanie.
	Skontrolujte spínač proti prevrhnutiu.
Často sa aktivuje ochrana proti prehriatiu.	Navrhujeme vyčistiť prístroj.
Prístroj nereaguje na signál diaľkového ovládača.	Skontrolujte batérie v diaľkovom ovládači.

UPOZORNENIE

1. Skontrolujte, či prístroj sa nepoškodil pri doprave!
2. Neumiestňujte ho priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa obrazu č. 2. Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické!
3. Prístroj je zakázané používať spolu s takým ovládačom, časovým spínačom, ktorý môže samostatne zapnúť prístroj, pretože v prípade prikrytia zariadenia alebo jeho nevhodné umiestnenie môže spôsobiť požiar!
4. Výrobok používajte len na jeho účel, na ohrievanie vzduchu, na všeobecné ohrievanie nie.
5. Otvor vývodu vzduchu nikdy nesmerujte priamo na záclony alebo iné horľavé látky!
6. Mriežka pri otvore vývodu teplého vzduchu môže byť horúca!
7. Pri umiestnení dbajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok! (min. 100 cm)
8. Prístroj nepoužívajte tam, kde sa skladajú horľavé plyny alebo tekutiny!
9. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom!
10. Nenechajte bez dozoru v blízkosti detí!
11. Používajte len v suchom, vnútornom prostredí! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, pláváreň)!
12. Použitie zariadenia v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny je ZAKÁZANÉ!
13. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m^2, napr. výťah)!
14. Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho, potom odpojte ho zo siete! Prístroj skladujte na suchom, chladnom mieste!
15. Prístroj pred umiestnením odpojte zo siete!
16. Prístroj prenášajte len pomocou prenosného ucha!
17. Prístroj je zakázané umiestniť pod sieťovou zásuvkou alebo vedľa sieťovej zásuvky!
18. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete!
19. Dbajte na to, aby sa cez otvory do prístroja nedostali žiadne predmety, voda alebo tekutina.
20. Chráňte pred prachom, parou, slnečným a priamym tepelným žiarením!
21. Prístroj pred čistením odpojte od elektrickej siete, vytiahnite zástrčku zo siete!
22. Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou!
23. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napájaním: 230V~ / 50Hz!
24. Pripojovací kábel celkom rozmotajte!
25. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač!
26. Kábel neveďte cez prístroj alebo v blízkosti vývodu teplého/studeného vzduchu!
27. Prívodný kábel neveďte pod kobercom, rohožkou atď.!
28. Prístroj umiestnite tak, aby ste mali dostatok miesta na vytiahnutie zástrčky!
29. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby oň nikto nemohol potknúť!
30. Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!

Prístroj nezakryte! Zakrytie prístroja môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru a úder elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj, alebo jeho súčasť, je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti, okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis.

Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobku prenechajte organizáciám na to určeným. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia, zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

Znehodnocovanie batérií a akumulátorov

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: . . . . . 230V / 50 Hz
výkon: . . . . . 1000 / 2000 W
maximálny výkon: . . . . . 2000 W
IP ochrana: . . . . . IP20: Bez ochrany proti vniknutiu vody!
rozmery ohrievača: . . . . . 22 x 55 x 24 cm
hmotnosť: . . . . . 3,1 kg
dĺžka pripojovacieho kábla: . . . 1,4 m
hlučnosť: . . . . . 50 dB(A)

SOMOGYI ELEKTRONIC®

RO

FK 14L

radiator ceramic cu afișor LCD

Înaintea punerii în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul acestora a fost scris în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii) exceptând cazurile în care aceste persoane sunt supravegheate sau informate cu privire la funcționarea aparatului de o persoană care răspunde și de siguranța lor. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul.

radiator ceramic cu ventilator pentru încălzirea aerului din încăperi afiș• or LCD combinat • indicator luminos pentru semnalizarea funcționării • putere: 1000 / 2000 W • moduri de luru: aer cald, aer rece și aer fierbinte • control termostat selectabil • pivotare (de)cuplabilă • protecție împotriva supraîncălzirii • protecție împotriva răsturnării • mâner încorporat pentru transportare • cu telecomandă

STRUCTURA APARATULUI (Figura 1.)

1. orificiu pentru admisia aerului rece
2. orificiu pentru furnizarea aerului cald
3. mâner încorporat pentru transportare
4. comutator împotriva răsturnării
5. comutator principal

Panou de comadă

6. selectare mod de funcționare
7. timer
8. comutator pivotare
9. întrerupător pornire/oprire
10. reglare temperatură
11. indicator luminos
12. afișor LCD combinat

Telecomandă

13. buton reglare temperatură
14. comutator pivotare
15. întrerupător pornire/oprire
16. timer
17. selectare mod de funcționare

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înaintea punerii în funcțiune a aparatului, îndepărtați cu grijă ambalajul acestuia acționând cu atenție pentru a preveni deteriorarea ambalajului sau a cablului de conexiune. În cazul sesizării vreunei avarii, punerea în funcțiune a aparatului este interzisă.
2. Aparatul poate fi folosit exclusiv în condiții de interior în incinte uscate.
3. Amplasați aparatul pe o suprafață orizontală, solidă! Pentru funcționarea aparatului trebuie asigurată circulația aerului cald. Așadar, cu ocazia amplasării aparatului, respectați distanțele minime de protecție specificate în **Figura 2.** Este interzisă amplasarea aparatului sub prize de rețea!
4. Aveți grijă să rotiți comutatorul modului de lucru al aparatului (5) în poziția „decuplat", adică „0".
5. Introduceți fișa aparatului într-o priză standard cu pământare.
6. În telecomandă introduceți 2 buc baterii tip creion de dimensiuneAAA (1,5V). Aveți grijă la polaritatea corectă. După efectuarea acestor operații, aparatul este alimentat și pregătit pentru funcționare!

EXPLOATAREA APARATULUI

Aparatul poate fi acționat fie cu ajutorul butoanelor de pe panoul de comandă al acestuia, fie cu ajutorul telecomenzii. Cuplați aparatul cu ajutorul comutatorului principal (3).În urma acestei operații aparatul va emite un semnal sonor (fluierat) și semnalul (11) va începe să lumineze.

Funcțiile butoanelor de pe aparat

⏻ Aparatul poate fi pornit sau oprit cu ajutorul acestui buton. La pornire ventilatorul începe să funcționeze iar pe afișorul LCD combinat apare grafica conformă modulu de funcționare și temperatura camerei. La oprire după apăsarea butonului ventilatorul mai funcționează 30 secunde. Până când ventilatorul nu se oprește de la sine, nu este indicat să-l scoateți de sub tensiune pentru că acest lucru poate defecta produsul!

MODE Cu acest buton puteți alege între diferite tipuri de funcționare: ventilator (FAN), treapta de încălzire I. (LOW) (1000 W), treapta de încălzire II. (HIGH) (2000 W) și modul (AUTO) când treptele sunt controlate de termostat.

+ / - Cu acest buton poate fi setat temperatura dorită a camerei numai în modul de funcționare AUTO. La setare pe afișor va apărea SET TEMP. Termostatul încorporat selectează treapta de încălzire adecvată sau dacă temperatura camerei a ajuns la valoarea setată (pe afișor: ROOMTEMP) atunci se va porni numai ventilatorul.

SET TIME Cu acest buton poate fi setat timpul de funcționare rămas de la 1 până la 8 ore, cu treaptă de 1 oră, în acest timp pe afișorul LCD apare figură animată.

OSC Cu acest buton poate fi pornit și oprit mișcare de oscilare în 90° al aparatului.

Funcțiile butoanelor telecomenzii

+UP Down -	vezi la butonul + / - al aparatului
90°	vezi la butonul OSC al aparatului
⏻	vezi la butonul ⏻ al aparatului
TIMER	vezi la butonul SET TIME al aparatului
HEAT MODE	vezi la butonul MODE al aparatului

Lumina de fundal albastră a afișorului LCD luminează 15 secunde de la ultima comutare.

Protecția împotriva supraîncălzirii oprește funcționarea aparatului, de ex. acoperirea orificiilor de intrare sau evacuare a aerului. Scoateți de sub tensiune aparatul prin scoaterea din soclu a conectorului. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute). Verificați dacă orificile de intrare și evacuare a aerului sunt libere; dacă este necesar aceste orificii trebuie curățate. Dacă protecția la supraîncălzire se activează și astfel, scoateți aparatul de sub tensiune prin îndepărtarea conectorului din soclul de rețea și apelați la un specialist.

Pe partea de jos a aparatului este poziționat un comutator răsturnare, care în cazul răsturnării aparatului oprește funcționarea. În acest caz scoateți aparatul de sub tensiune prin scoaterea conectorului din soclul de rețea, ridicați aparatul în poziția corespunzătoare și numai după aceste manevre poate fi pus în funcționare din nou conform explicațiilor de la capitolul PUNERE ÎN FUNCȚIUNE.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

În vederea asigurării unei funcționări optime a aparatului, în funcție de cantitatea de murdărie depusă, poate fi necesară curățarea mai frecventă sau mai rară a aparatului, asigurându-se totuși cel puțin o curățare pe lună.

1. Înainte de curățare opriți aparatul și decuplați-l de la rețeaua de alimentare prin scoaterea fișei cablului de alimentare din priză!
2. Lăsați aparatul să se răcească (timp de min. 30 de minute).
3. Curățați cu aspiratorul orificiile de admisie (1) și evacuare (2) a aerului!
4. Ștergeți exteriorul carcasei aparatului cu ajutorul unei lavete ușor umezite. Nu utilizați soluții de curățare agresive. Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul aparatului, mai precis pe piesele electrice și electronice!

DEPANARE

Defecțiune	Soluția posibilă
Aparatul nu încălzește în modul AUTO.	Verificați setările termostatului, posibil să nu fie defecțiune.
Aparatul nu încălzește, iar indicatorul luminos de funcționare nu este aprins.	Verificați setările comutatorului modului de lucru.
	Verificați tensiunea de alimentare de la rețea.
	Verificați comutatorul răsturnare.
Sistemul de protecție la supraîncălzire se activează prea des.	Curățați aparatul.
Aparatul nu reacționează la semnalele telecomenzii.	Verificați bateriile telecomenzii.

AVERTISMENTE

1. Asigurați-Vă că aparatul nu a suferit nici o avarie în cursul transportului!
2. Nu amplasați aparatul exact într-unul din colțurile încăperii! Respectați distanțele minime de protecție specificate în Figura 2! În plus, luați în considerare măsurile de siguranță aplicabile în țara Dv.!
3. Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul declanșatoarelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor de telecomandă separate care pot cupla în mod autonom aparatul, deoarece o eventuală acoperire sau amplasare necorespunzătoare a acestuia poate provoca pericol de incendiu.
4. Aparatul poate fi folosit doar conform destinației sale, adică pentru încălzirea aerului, dar nu și pentru încălzirea altor substanțe.
5. Aveți grijă ca aerul cald furnizat de aparat să nu intre în contact direct cu perdele sau alte materiale inflamabile.
6. În jurul orificiului pentru evacuarea aerului cald, grilajul poate fi fierbinte.
7. Nu așezați aparatul în preajma materialelor inflamabile! (distanța minimă: 100 cm)
8. Este interzisă folosirea aparatului în locurile unde se pot forma vapori inflamabili sau pot fi eliberate pulberi care prezintă pericoli de explozie. Nu folosiți aparatul în medii cu materiale inflamabile sau explozive!
9. Poate fi utilizat numai cu supraveghere continuă!
10. Dacă sunt copii în preajmă, este interzisă exploatarea fără supraveghere a aparatului.
11. Poate fi folosit doar în interiorul clădirilor, în încăperi uscate! Feriți aparatul de mediile unde sunt prezenți vapori (ex. baie, piscină)!
12. ESTE INTERZISĂ folosirea aparatului în apropierea vanelor, cabinelor de duș, piscinelor ori a saunelor!
13. Este interzisă folosirea aparatului în autovehicule sau în încăperi înguste (< 5 m2),, închise (ex. lifturi)!
14. Dacă nu veți folosiți aparatul o perioadă mai îndelungată de timp, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! Aparatul se depozitează în loc usat și răcoros!
15. Înaintea deplasării aparatului, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză!
16. Poate fi transportat doar cu ajutorul mânerului încorporat pentru transportare!
17. Este interzisă amplasarea aparatului lângă prize sau sub acestea!
18. Dacă observați că ceva este în neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars) opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune!
19. Aveți grijă ca nici un obiect sau nici un fel de lichid să nu pătrundă prin orificii în aparat!
20. Nu expuneți aparatul la praf, la aburi, la incidența directă a radiației solare sau termice!
21. Înaintea curățării aparatului, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză!
24. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă!
25. Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard cu împământare aferentă rețelei monofazate de 230V~ / 50Hz!
26. Desfaceți în întregime cablul de alimentare!
27. Nu folosiți prelungitor sau triplu ștecher penru racordarea aparatului la rețeaua electrică!
28. Nu așezați cablul de alimentare pe aparat sau în apropierea orificiilor de admisie și evacuare a aerului!
29. Nu așezați cablul de conectare sub covor, preș etc.!
30. Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă cu ușurință!
31. Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și nimeni să nu se împiedice în cablu.
32. Aparatul este destinat folosinței personale. Folosirea sa cu destinație industrială este interzisă!

Acoperirea aparatului este interzisă! Acoperirea aparatului poate provoca supraîncălzire, pericol de incendiu sau electrocutare!

Pericol de electrocutare! Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!

În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!

Nu aruncați aparatele nefuncționale în containerele pentru deșeuri menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dv. și cea a altor persoane.

TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tartați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

DATE TEHNICE

alimentare: 230V / 50 Hz
putere: 1000 / 2000 W
putere maximă: 2000 W
clasă de protecție IP: Ip20: Aparatul nu este protejat împotriva pătrunderii apei!
dimensiuni aparatului: 22 x 55 x 24 cm
masa aparatului: 3,1 kg
lungimea cablului: 1,4 m
presiunea sunetului: 50 dB(A)

SOMOGYI ELEKTRONIC®

SRB

FK 14L

grejalica sa keramičkim grejačem i LCD displejom

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga.
Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala snjim.

grejalica sa keramičkim grejačem za zagrevanje vazduha zatvorenih prostorija • kombinovani LCD displej • snaga 1000 / 2000 W • funkcije: hladan, topao, vreo vazduh • mogući rad preko ugrađenog termostata • funkcija oscilacija • tajmersko isključenje • zaštita od pregrevanja • zaštita od prevrtanja • upuštena drška • indikatorska lampica • daljinski upravljač

DELOVI (1. skica)

1. otvor za ulaz hladnog vazduha
2. otvor za izlaz toplog vazduha
3. upuštena drška
4. sigurnosni prekidač prevrtanja
5. glavni prekidač

Kontrolna ploča

6. odabir režima rada
7. tajmer
8. prekidač za oscilaciju
9. uključivanje/isključivanje
10. podešavanje temperature
11. indikatorsko svetlo
12. kombinovani LCD displej

Daljinski upravljač

13. taster za podešavanje temperature
14. taster za oscilaciju
15. uključivanje/isključivanje
16. tajmer
17. odabir režima rada

PUŠTANJE U RAD

1. Pažljivo odstranite ambalažu da ne bi oštetili uređaj ili priključni kabel. Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
2. Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama!
3. Uređaj postavite na ravnu čvrstu podlogu! Za nesmetani rad treba obezbediti slobodan protok toplog vazduha, postupite prema **skici 2.** Uređaj zabranjeno postaviti direktno ispod ili blizu strujne utičnice!
4. Prilikom priključenja u strujum, prekidač (5) treba da je u položaju „0"!
5. Uključite uređaj u standardnu utičnicu sa uzemljenjem i time je spreman za rad.
6. Pazeći na polaritet u daljinski upravljač postavite dve baterije AAA (1,5 V)! Time je uređaj spreman za rad.

RAD UREĐAJA

Uređaj se može kontrolisati daljinskim upravljačem ili tasterima na kontrolnoj ploči.
Nakon što ste uređaj uključili u struju, prekidačem (5) stavite je pod napon.
Začuće se kratki zvučni signal a crvena indikatorska lampica (11) će konstantno da svetli.

Funkcije tastera na uređaju

⏻ ovim tasterom se uključuje i isključuje uređaj. Nakon uključenja ventilator se uključuje, na LCD displeju se može očitati aktuelna temperatura prostorije i grafičkim prikazom režima rada. Nakon isključenja ventilator radi još 30 sekundi. Dok se sama ne ugasi ne isključujte je iz struje, to može da ošteti uređaj!
Tasterom MODE možete birati sledeće funkcije: (FAN) ventilator, I. (LOW) prvi stepen grejanja (1000 W), II. (HIGH) drugi stepen grejanja (2000 W) ili termostatski režim kada termostat automatski odabira potrebnu snagu (AUTO).
Taster + / - su samo u funkciju u AUTO režimu kad se može podesiti željena temperatura prostorije. U toku podešavanja na displeju se može očitati ispis SET TEMP. Ugrađeni termostat odabira potrebnu snagu, ili ako temperatura prostorije dostigne podešenu temperaturu (na displeju: ROOM TEMP) radiće samo ventilator bez grehanja.
SET TIME taster služi za podešavanje preostalog vremena rada od 1 do 8 sati u koravima od jednog sata, ovaj režim rada se na LCD displeju prikazuje animiranim simbolom.
OSC tasterom se može uključiti ili isključiti oscilacija od 90°.

Funkcije tastera na daljinskom upravljaču

+UP Down -	ista funkcija kao i + / - tasteri na uređaju
90°	ista funkcija kao i OSC taster na uređaju
⏻	isto kao i ⏻ taster na uređaju
TIMER	ista funkcija kao i SET TIME taster na uređaju
HEAT MODE	identičan sa tasterom MODE na uređaju

Plavo pozadinsko osvetljenje LCD displeja ostaje uključeno 15 sekundi poste zadnjeg pritiska nekog tastera.

Zaštita od pregrevanja: u slučaju pregrevanja isključuje uređaj, na primer ako su ventilacioni otvori prekriveni ili ako su jako upr|ani. Uređaj isključite iz struje i ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta), po potrebi očistite uređaj. Ponovo uključite urećaj u struju i pokrenite ga. Ako se i tada aktivira zaštita, isključite uređaj i obratite se stručnom licu.

Sigurnosni prekidač sa donje strane uređaja, isključuje uređaj ako se slučajno prevrne. U ovakvom slučaju prvo isključite uređaj iz struje i tek nakon toga je podignite. U struju se sme ponovo uključiti tek kada ste je ponovo postavili na čvrstu podlogu. Uključujte je prema opisanima u tački PUŠTANJE U RAD.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada uređaja u zavisnosti od količine prljavštine uređaj treba redovito čistiti, najređe jedan put mesečno.

1. Pre čišćenja isključite uređaj i takođe je isključite iz zida!
2. Ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Usisne (1) i izduvne (2) otvore očistite usisivačem i četkom!
4. Vlažnom krpom očistite spoljačnji deo uređaja, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u unutrašnjost uređaja!

MOGUĆE GREŠKE I RAZLOZI

Greška	Moguća rešenja za odklanjanje greške
U AUTO režimu uređaj ne greje.	Proverite podešavanja termostata, nije sigurno da je ovo greška.
Uređaj ne greje, indikatorska lampica ne svetli.	Proverite prekidaž za odabir režima rada.
	Proverite napajanje.
	Proverite sigurnosni prekidač prevrtanja.
Često se aktivira zaštita od pregrevanja.	Očistite uređaj.
Uređaj ne reaguje na daljinski upravljač.	Proverite baterije daljinskog upravljača.

NAPOMENE

1. Uverite se da se uređaj nije oštetio u toku transporta!
2. Ne postavite je blizu zida, držite se opisanih u tačci 2! Pridržavajte se standardnih mera zaštite!
3. Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim uravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj. Zbog eventualnog prekrivanja ili lošeg postavljanja može da se izazove požar.
4. Uređaj je predviđen isključivo za zagrevanje vazduha prostorija, za druge svrhe ne!
5. Vreo vazduh koji izlazi iz uređaja ne usmeravajte direktno na zavesu ili druge lako zapaljive predmete!
6. Mrežica na otvoru za topao vazduh može da bude vrelo!
7. Ne postavite je blizu zapaljivih materijala! (min. 100 cm)
8. Zabranjena upotreba u prostorijama gde se nalaze zapaljive tečnosti i gasovi, ge se oslobađaju zapaljive smese prašine itd!
9. Upotrebljiv samo uz konstantan nadzor!
10. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
11. Upotrebljivo samo u suvim prostorijama! Štitite od pare (primer kupatilo, bazen)!
12. ZABRANJENA upotreba u blizini kada, umivaonika, sudopera, tuševa, sauna i bazena!
13. Zabranjena upotreba u vozilima i drugim skučenim prostorima kao što su na primer liftovi!
14. Ukoliko uređaj duže vreme nećete koristiti isključite ga i priključni kabel izvucite iz utičnice! Uređaj čuvajte na suvom i hladnom mestu!
15. Pre pomeranja uređaja, svaki put isključite iz struje!
16. Pomerajte je samo držanjem za upuštenu dršku!
17. Uređaj zabranjeno postaviti direktno ispod ili blizu strujne utičnice!
18. Uređaj ne postavljajte ispod ili pored strujne utičnice!
19. U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priključni kabel izvucite iz zida!
20. Obratite pažnju da kroz otvore uređaja ništa ne upadne ili ucuri.
21. Uređaj štitite od pare, prašine, sunca i direktne toplote!
23. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje!
24. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte vlažnim rukama!
25. Uređaj se sme uključiti samo u uzemljenu utičnicu 230V~ / 50 Hz!
26. U toku rada priključni kabel treba da je uvek potpuno odmotan!
27. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
28. Priključni kabel ne sme da dodiruje telo grejalice i tako je postavite da ne bude ispred otvora za vreo vazduh!
29. Priključni kabel nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta!
30. Uređaj tako postavite da priključni kabel bude uvek lako dostupan!
31. Priključni kabel tako postavite da ne smeta prolazu, da se ne bi zakačili za nju!
32. Dozvoljena za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!

Zabranjeno prekrivati!
Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, požar, i strujni udar!

Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štitite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod.

Reciklaža baterija i akumulatora
Baterije i akumulatori se ne smeju tretirati isto kao ostali otpad iz domaćinstva. Ovi se proizvodi trebaju skupljati prema aktuelnim uredbama i zakonima države u kojoj su se upotrebljavale.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: . . . . . 230V / 50 Hz
snaga: . . . . . 1000 / 2000 W
maksimalna snaga: . . . . . 2000 W
IP zaštita: . . . . . IP20: Nije zaštićena od prodora vode!
dimenzije: . . . . . 22 x 55 x 24 cm
masa: . . . . . 3,1 kg
dužina priključnog kabela: . . . . 1,4 m
buka: . . . . . 50 dB(A)

SOMOGYI ELEKTRONIC®

SLO

FK 14L

grelec s keramičnim grelcem in LCD zaslonom

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano duševno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč otrokom. Te osebe lahko rokujejo s tem proizvodom samo v prisotnosti odraslih odgovornih oseb. Ob prisotnosti otrok se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo.

grelec z keramičnim grelcem za segrevanje zraka zaprtih prostorov • kombinirani LCD zaslon • moč 1000 / 2000 W • funkcije: hladen, topel, vreli zrak • možnost delovanja preko vgrajenega termostata • funkcija nihanja -oscilacije • nastavitev časovnega izklopa • zaščita od pregrevanja • zaščita pred prevračanjem • prirejeno držalo • indikatorska lučka • daljinski upravljalnik

DELI (1. skica)

1. odprtina za vhod hladnega zraka
2. odprtina za izhod toplega zraka
3. prirejeno držalo
4. varnostno stikalo pred prevračanjem
5. glavno stikalo

Nadzorna plošča

6. Izbira režima delovanja
7. časovno stikalo tajmer
8. stikalo za nihanja -oscilacijo
9. vklop /izklop
10. nastavitev temperature
11. indikatorska lučka
12. kombinirani LCD zaslon

Daljinski upravljalnik

13. stikalo za nastavitev temperature
14. stikalo za nihanje -oscilacijo
15. vklop /izklop
16. časovno stikalo -tajmer
17. Izbira režima delovanja

ZAGON

1. Pozorno odstranite embalažo da ne bi poškodovali napravo ali priključni kabel. Prepovedana je uporaba poškodovanega izdelka!
2. Uporaba izključno v suhih in zaprtih prostorih!
3. Napravo postavite na ravno in trdno podlago! Za nemoteno delovanje je treba.
4. zagotoviti prost pretok toplega zraka, nadaljujte po **skici 2.** Napravo je PREPOVEDANO postavljati zraven ali pod električno vtičnico!
5. Pri vklopu v električno omrežje, stikalo (5) mora biti v položaju „0"!
6. Vklopite napravo v standardno vtičnico z ozemljitvijo in s tem je naprava pripravljena za delovanje.
7. Pri menjavi baterij na daljinskem upravljalniku bodite pozorni na polarnost baterij, dve bateriji AAA (1,5V). S tem je naprava pripravljena za delovanje.

DELOVANJE NAPRAVE

Napravo lahko upravljate z daljinskim upravljalnikom ali s stikali na nadzorni plošči.
Po tem ko ste napravo priklopili v električno omrežje s stikalom (5) je priklopite pod napetost.
Zaslišali boste kratek zvočni signal,rdeča indikatorska lučka (11) bo neprenehoma svetila.

Funkcije stikal na napravi

⏻ s tem stikalom se naprava vklaplja in izklaplja. Po vklopu, ventilator se zažene, na LCD zaslonu lahko očitate aktualno temperaturo prostoraz grafičnim prikazom režima delovanja. Po izklopu, ventilator deluje še 30 sekundi. Dokler se naprava sama ne vgasne ne izklapljajte jo iz električnega omrežja.T o lahko poškoduje napravo!

S stikalom MODE lahko izbirate naslednje funkcije: (FAN) ventilator, I. (LOW) prva stopnja gretja (1000 W), II. (HIGH) druga stopnja gretja (2000 W) ali termostatski režim kadar termostat avtomatsko izbira potrebno moč (AUTO).

Stikala + / - sta samo v funkciji v AUTO režimu kadar se lahko nastavi želena temperatura prostora. Tekom nastavitev na zaslonu lahko očitate izpis SET TEMP. Vgrajeni termostat izbira potrebno moč, ali če temperatura prostora doseže nastavljeno temperaturo (na zaslonu: ROOM TEMP) deloval bo samo ventilator brez gretja.

SET TIME stikalo je namenjeno za nastavitev preostalega časa delovanja od 1 do 8 ur v razmakih od 1 ure, ta režim delovanja se na LCD zaslonu prikaže z animiranim simbolom.

OSC stikalom lahko vklopite ali izklopite nihanja-oscilacije 90°.

Funkcije stikal na daljinskem upravljalniku

+UP Down -	ista funkcija kot + / - stikala na napravi
90°	ista funkcija kot OSC stikalo na napravi
⏻	isto kot ⏻ stiakalo na napravi
TIMER	ista funkcija kot SET TIME stikalo na napravi
HEAT MODE	identičen s stikalom MODE na napravi

Modra osvetlitev ozadja LCD zaslona ostaja vklopljeno 15 sekund po zadnjem pritisku na katerokoli stikalo.

Zaščita pred pregrevanjem: v primeru pregrevanja izključi napravo, na primer če so ventilacijske odprtine prekrite ali če so zelo umazane. Napravo izklopite iz električne vtičnice in pustite da se ohladi (min. 30 minut), po potrebi očistite napravo. Ponovno vključite napravo v električno in jo vključite. Če se tudi tedaj aktivira zaščita, izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.

Varnostno stikalo na spodnji strani naprave, izklaplja napravo če se ta slučajno preobrne. V tem primeru prvo izklopite napravo iz električnega omrežjain potem jo povzdignite. V električno omrežje napravo ponovno lahko priklopite ko jo boste pravilno postavili na trdno podlago. Vklopite jo po opisanem v poglavju ZAGON.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Za radi optimalnega delovanja naprave v odvisnosti od količine prahu ,napravo je potrebno redno čistiti ,najmanj en krat mesečno.

1. Pred čiščenjem izklopite napravo ,tudi iz električnega omrežja!
2. Pustite da se naprava ohladi (min. 30 minut).
3. Sesalne (1) in izpušne (2) odprtine očistite s sesalcem in s krtačko.
4. Z vlažno krpo očistite zunanji del naprave, ne uporabljajte agresivna kemična čistila! Bodite pozorni da v notranjost naprave nič ne priteče ali pricurlja!

MOŽNE NAPAKE IN RAZLOGI

Napaka	Možne rešitve za odpravljanje napak
V AUTO režimu naprave ne greje.	Proverite nastavitev termostata, ni sigurno da je to napaka.
Naprava ne greje, indikatorska lučka ne sveti.	Preverite stikalo za izbiro režima delovanja.
	Preverite napajanje.
	Preverite varnostno stikalo pred prevračanjem.
Pogosto se aktivira zaščita od pregrevanja.	Očistite napravo.
Naprava ne reagira na daljinski upravljalnik.	Preverite baterije daljinskega upravljalnika.

OPOMBE

1. Pred prvo uporabo preverite ali se izdelek ni slučajno poškodoval pri transportu! Prepovedana je uporaba poškodovanega izdelka!
2. Ne postavite napravo blizu stene, upoštevajte navodila opisana v točki 2! Upoštevajte standardne mere zaščite!
3. Prepovedano je napravo uporabljati s časovnimi stikali, daljinci ali katerimi koli napravami katere bi lahko same zagnale napravo. Zaradi morebitnega prekrivanja ali slabega postavljanja, lahko izzove požar.
4. Naprava je izključno predvidena za segrevanje zraka prostorov, za druge namene ne!
5. Vreli zrak kateri izhaja iz naprave ne usmerjajte direktno na zavese ali druge lahko vnetljive predmete!
6. Mrežica na odprtini za topli zrak je lahko vrela, ne dotikajte se dokler se naprava ne ohladi!
7. Ne postavljajte napravo blizu vnetljivih materijalov (min. 100 cm)!
8. Prepovedana uporaba v prostorih kjer se nahajajo vnetljive tekočine in plini in kjer se sproščajo vnetljive zmesi prahu i.t.n.!
9. Uporaben samo pri konstandtnem nadzoru.
10. Prepovedana uporaba pri otrocih brez nadzora!
11. Uporabno samo v suhih prostorih! Zaščitite od pare (primer kopalnica, bazen)!
12. PREPOVEDANA uporaba v bližini kad, umivalnikov, tuš kabin, saun, bazenov pomivalnih korit!
13. Prepovedana uporaba v vozilih ali drugih majhnih prostorih kot so na primer dvigala!
14. Vkolikor naprave dalj časa ne boste uporabljali jo izključite in priključni kabel izvlecite iz vtičnice! Napravo shranite v suhem in hladnem prostoru!
15. Preden napravo premaknete, vsako krat jo izklopite iz električnega omrežja!
16. Premikajte jo samo z zato narejnim držalom za premikanje!
17. Napravo je PREPOVEDANO postavljati zraven ali pod električno vtičnico!
18. Napravo NE postavljati zraven ali pod električno vtičnico!
19. V primeru kakšne nepravilnosti pri delovanju, takoj izklopite napravo in vtikač priključnega kabla izvlecite iz vtičnice!
20. Bodite pozorni da v notranjost naprave, skozi odprtine, nič ne priteče ali pricurlja!
21. Napravo zaščitite od prahu, pare, sonca in direktnega vpliva toplote!
23. Pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja!
24. Naprave in priključnega kabla se ne dotikajte z vlažnimi rokami!
25. Napravo lahko priklopite samo v ozemljeno vtičnico 230V~ / 50 Hz!
26. Tekom delovanja kabel mora biti popolnoma odvit!
27. Ne uporabljajte podaljške in razdelilnike za priklop naprave!
28. Priključni kabel se ne sme dotikati telesa grelne naprave ter ga postavite tako (priključni kabel) da ne bo pred odprtino za izpuh vrelega zraka!
29. Priključni kabel ne vlecite pod tepihe, predpražnike in podobne predmete!
30. Napravo postavite tako da je priključni kabel vedno dostopen!
31. Priključni kabel postavite tako da ne moti prehode, da se ne bi spotaknili na njem in ga obrnili! Lahko pride do poškodb in požara!
32. Dovoljeno je napravo uporabljati samo v privatne namene, ni za profesionalno uporabo!

Prepovedano prekrivati! Prekrivanje lahko povzroči pregrevanje, požar, in električni udar!

Nevarnost električnega udara! Prepovedano je napravo rastavljati in njene dele prepravljati. V primeru kakršne koli poškodbe ali okvare, takoj izklopite napravo in se obrnite na strokovno osebo.

V kolikor se priključni kabel poškoduje, menjavo lahko izvrši samo pooblaščena oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

Po poteku delovne dobe tega izdelka , izdelke ne zavrzite z odpadki iz gospodinjstva. Elektronski odpaki se predajo v reciklirne centre tega tipa.S tem postopkom ščitite Vaše zdravje in zdravje ostalih. V reciklirnih centrih se pozanimajte o trgovini kje ste ta izdelek kupil.

ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ

Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

TEHNIČNI PODATKI

napajanje: . . . . . 230V / 50 Hz
moč: . . . . . 1000 / 2000 W
max.moč: . . . . . 2000 W
IP zaščita: . . . . . IP20: Ni zaščiten od vdora vode!
dimenzije naprave: . . . . . 22 x 55 x 24 cm
masa: . . . . . 3,1 kg
dolžina priključnega kabla: . . . 1,4 m
nivo hrupa: . . . . . 50 dB(A)

SOMOGYI ELEKTRONIC®

CZ

FK 14L

keramické topné těleso s LCD displejem

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj není určen pro užívání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osobami bez náležitých zkušeností nebo znalostí (včetně dětí) vyjma případů, kdy jsou pod dozorem informované osoby, která je zároveň odpovědna za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dozor aby bylo zajištěno že přístroj nepoužijí ke hrám!

keramické topné těleso s ventilátorem pro ohřívání vzduchu v interiérech • kombinovaný LCD displej • kontrolní světlo signalizující režim provozu • výkon 1000 / 2000 W • provozní režim: studený, teplý, horký vzduch • volitelný režim řízení termostatem • možnost zapnutí funkce oscilace • časované vypnutí • ochrana proti přehřátí • zajištění proti převrácení • zapuštěné držadlo • světelná kontrolka • s dálkovým ovládáním

POPIS (1. obrázek)

1. vstupní otvor studeného vzduchu
2. výstupní otvor teplého vzduchu
3. zapuštěné úchyty pro snadný přenos
4. spínač zamezující převrácení
5. hlavní spínač

Ovládací panel

6. volba provozního režimu
7. časovač
8. spínač funkce oscilace
9. spínač funkce zapnutí/vypnutí
10. nastavení teploty
11. kontrolní světlo
12. kombinovaný LCD displej

Dálkový ovladač

13. tlačítko pro nastavení teploty
14. tlačítko funkce oscilace
15. tlačítko funkce zapnutí/vypnutí
16. časovač
17. volba provozního režimu

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením do provozu opatrně odstraňte všechny obaly tak, abyste nepoškodili přístroj nebo přívodní kabely. V případě jakékoli závady je zakázáno přístroj uvádět do provozu!
2. Přístroj je určen výhradně k používání v suchých interiérech!
3. Přístroj postavte na pevnou, vodorovnou plochu! Pro správný provoz je nutné zajistit volné proudění teplého vzduchu, a proto při umístění přístroje dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku **č. 2.** Je zakázáno přístroj umisťovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě!
4. Hlavní spínač přístroje (5) musí být v poloze vypnuto „0"!
5. Do dálkového ovladače vložte 2 tužkové baterie typu AAA (1,5 V). Dbejte na správnou polaritu! Nyní je přístroj připraven k provozu.

POUŽÍVÁNÍ

Přístroj uvedete do provozu pomocí dálkového ovladače nebo tlačítek umístěných na ovládacím panelu.

Po připojení do elektrické sítě přístroj pomocí hlavního spínače (5) zapněte.

Přístroj vydá krátké pípnutí a červená kontrolka (11) bude plynule svítit.

Funkce tlačítek umístěných na přístroji

⏻ tímto tlačítkem můžete přístroj zapínat a vypínat. Při zapnutí bude uveden do provozu ventilátor a na kombinovaném LCD displeji bude zobrazena teplota místnosti a grafika zobrazující aktuální provozní režim. Po stisknutí tlačítka a po vypnutí přístroje zůstane ventilátor ještě po dobu asi 30 vteřin v provozu. Dokud se přístroj sám zcela nezastaví, neodpojujte jej z elektrické sítě, protože by mohlo dojít k poškození přístroje!

MODE tímto tlačítkem můžete zvolit provozní režim ventilátoru (FAN), stupeň vytápění I (LOW) (1000 W) nebo stupeň vytápění II (HIGH) (2000 W), případně automatický režim stupně vytápění řízený termostatem (AUTO).

+ / - tímto tlačítkem můžete nastavit požadovanou teplotu v místnosti, avšak výhradně v provozním režimu AUTO. Při nastavování bude na displeji zobrazen nápis SET TEMP. Zabudovaný termostat zvolí odpovídající stupeň vytápění, nebo jestliže teplota v místnosti dosáhne nastavenou hodnotu (na displeji: ROOM TEMP), zapne pouze režim ventilátoru.

SET TIME tímto tlačítkem můžete nastavit zbývající dobu provozu v rozmezí 1až 8 hodin, a to v intervalech po 1 hodině, což bude na LCD displeji zobrazeno příslušným symbolem.

OSC tlačítkem můžete zapínat a vypínat funkci oscilace přístroje v úhlu 90°.

Funkce tlačítek na dálkovém ovladači

+UP Down -	viz u tlačítka + / - na přístroji
90°	viz u tlačítka OSC na přístroji
⏻	viz u tlačítka ⏻ na přístroji
TIMER	viz u tlačítka SET TIME na přístroji
HEAT MODE	viz u tlačítka MODE na přístroji

Osvětlení modré barvy LCD displeje svítí po dobu 15 vteřin po posledním zapnutí.

Mechanismus ochrany proti přehřátí v případě přehřátí přístroj vypne, např. v případě zakrytí vstupních a výstupních otvorů pro proudění vzduchu. Přístroj odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky. Nechte přístroj vychladnout (min. 30 minut). Zkontrolujte, zda jsou vstupní a výstupní otvory pro proudění vzduchu volné; pokud je to nutné, vyčistěte je. Přístroj znovu uveďte do provozu. Jestliže se i poté aktivuje ochrana proti přehřátí, přístroj odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky a kontaktujte odborný servis.

Spínač zamezující převrácení umístěný na spodní straně přístroje vypne přístroj v případě, když dojde k převrácení. V takovém případě odpojte přístroj z elektrické sítě vytažením ze zásuvky a přístroj opět postavte, až potom přístroj uveďte do provozu podle pokynů uvedených v části UVEDENÍ DO PROVOZU.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem optimálního provozu přístroje je nutné v závislosti na stupni znečištění pravidelně avšak alespoň jednou za měsíc, provádět čištění přístroje.

1. Před čištěním přístroj vypněte a odpojte z elektrické sítě vytažením přívodního kabelu ze zásuvky!
2. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).
3. Vstupní (1) a výstupní (2) otvory vzduchu vyčistěte pomocí vysavače!
4. Abyste dosáhli lepšího efektu při čištění, v místě vstupního otvoru pro proudění studeného vzduchu otevřete mřížku a vyjměte hustě tkanou síťku. Síťku důkladně propláchněte pod proudem tekoucí vody a nechte dokonale uschnout, potom můžete síťku vrátit zpátky na místo a upevnit mřížkou.
5. Vnější povrch přístroje otřete mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektrických dílů se nesmí dostat voda!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Odstranění závady
Přístroj v provozním režimu AUTO nevytápí.	Zkontrolujte nastavení termostatu, je možné, že se nejedná o závadu.
Přístroj nevytápí, kontrolka nesvítí.	Zkontrolujte hlavní spínač.
	Zkontrolujte zdroj síťového napětí.
	Zkontrolujte spínač zajištění před převrácením.
Ochrana proti přehřátí se často aktivuje.	Vyčistěte přístroj.
Přístroj nereaguje na signál dálkového ovladače.	Zkontrolujte baterie v dálkovém ovladači.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Přesvědčte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen!
2. Neumisťujte přístroj bezprostředně do rohu a dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Dodržujte aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi!
3. Je zakázáno přístroj používat společně s takovými programovými spínači, časovými spínači nebo se samostatnými systémy dálkového ovládání, apod., které by přístroj mohly samostatně zapnout, protože případné zakrytí nebo nevhodné umístění přístroje by mohlo způsobit požár.
4. Přístroj lze používat výhradně k ohřívání vzduchu podle původního určení, není dovoleno používat za účelem běžného vytápění.
5. Proudící teplý vzduch nesmí být nasměrován bezprostředně na záclony nebo na jiné hořlavé materiály!
6. Mřížka umístěná u výstupu teplého vzduchu může být horká!
7. Neumisťujte do blízkosti hořlavých látek! (min. 100 cm)
8. Je zakázáno používat na takových místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé páry nebo výbušný prach! Nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo výbuchu!
9. Přístroj je dovoleno používat pouze pod neustálým dohledem!
10. Je zakázáno provozovat bez dozoru v blízkosti dětí!
11. Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! Chraňte před podmínkami vlhkého prostředí (např. koupelna, plavecký bazén)!
12. Přístroj je ZAKÁZÁNO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, plaveckého bazénu nebo sauny!
13. Přístroj je zakázáno používat ve vozidlech nebo v úzkých uzavřených prostorách (např. výtah)!
14. Jestliže přístroj nebudete po delší dobu používat, vypněte jej a přívodní kabel odpojte z elektrické sítě! Přístroj uchovávejte na suchém a chladném místě!
15. Předtím, než budete topné těleso přemisťovat, v každém případě jej odpojte z elektrické sítě!
16. Manipulace s přístrojem je dovolena pouze prostřednictvím držadla!
17. Je zakázáno přístroj umisťovat bezprostředně pod nebo vedle zásuvky elektrické sítě!
18. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. slyšíte nezvyklý zvuk vycházející z přístroje nebo cítíte spáleni), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
19. Dbejte, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny.
20. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a bezprostředním vlivem sálajícího tepla!
21. Před čištěním přístroj odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky!
22. Přístroje ani přívodního kabelu se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama!
23. Je dovoleno připojovat pouze do uzemněných zásuvek ve zdi, které mají napětí 230 V~ / 50 Hz!
24. Přívodní kabel v celé délce odmotejte!
25. K připojení přístroje nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozdvojku!
26. Přívodní kabel nepokládejte na přístroj nebo do blízkosti vstupních a výstupních otvorů vzduchu!
27. Přívodní kabel nikdy nepokládejte pod koberec, rohožku, apod.!
28. Přístroj umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné napájecí kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky ve zdi!
29. Přívodní kabel vždy pokládejte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení a aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí o kabel!
30. Je dovoleno používat výhradně k soukromým účelům, v žádném případě není určeno pro průmyslové využití!

Zákaz zakrývání! Zakrytí přístroje může způsobit přehřátí, požár nebo úraz způsobený zásahem elektrického proudu.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!

Jestliže dojde k poškození připojeného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své I spoluobčanů.

LIKVIDACE BATERIÍ AAKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájecí zdroj:. . . . . 230V / 50 Hz
výkon: . . . . . 1000 / 2000 W
výkon (max.): . . . . . 2000 W
IP ochrana: . . . . . IP20: Není chráněno proti vniku vody!
rozměry topného tělesa: . . . . . 22 x 55 x 24 cm
hmotnost: . . . . . 3,1 kg
délka přívodního kabelu:. . . . . 1,4 m
hladina hluku: . . . . . 50 dB(A)

SOMOGYI ELEKTRONIC®

PL

FK 14L

grzejnik ceramiczny z wyświetlaczem LCD

Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Niniejsze urządzenie nie jest zaprojektowane z myślą o obsłudze przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub wrażliwości na bodźce, a także nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiadomości (także przez dzieci) z wyjątkiem przypadku, gdy nadzoruje je lub informuje osoba, która jest jednocześnie odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci i nie pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.

termowentylator ceramiczny do ogrzewania powietrza w zamkniętych pomieszczeniach • graficzno-tekstowy wyświetlacz LCD • światło sygnalizacji działania • moc 1000 / 2000 W • tryby pracy: nadmuch zimnym, ciepłym i gorącym powietrzem • opcjonalne sterowanie przy pomocy termostatu • wyłączana oscylacja • wyłącznik czasowy • ochrona przed przegrzaniem • ochrona przed wywróceniem • wpuszczany uchwyt • pilot zdalnego sterowania

BUDOWA (rys. 1.)

1. wlot zimnego powietrza
2. otwór wylotowy ciepłego powietrza
3. wpuszczony uchwyt
4. wyłącznik działający w razie wywrócenia
5. wyłącznik główny

Panel sterowania

6. wybór trybu pracy
7. regulator opóźnienia
8. przycisk oscylacji
9. wyłącznik
10. regulacja temperatury
11. światło sygnalizacyjne
12. graficzno-tekstowy wyświetlacz LCD

Pilot zdalnego sterowania

13. nastawianie temperatury
14. przycisk oscylacji
15. wyłącznik
16. regulator opóźnienia
17. wybór trybu pracy

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

1. Usuń ostrożnie opakowanie tak, aby nie uszkodzić urządzenia lub kabli zasilających. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń uruchamianie jest zabronione.
2. Urządzenie wolno eksploatować tylko w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
3. Urządzenie należy postawić na twardej, poziomej powierzchni. Do prawidłowego działania urządzenia jest potrzebny swobodny obieg powietrza, dlatego należy wziąć pod uwagę minimalne odległości podane na **rys. 2.** Urządzenia nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.
4. Sprawdź, czy wyłącznik (5) urządzenia jest w pozycji "0" (wyłączone).
5. Podłącz urządzenie do znormalizowanego gniazda sieci elektrycznej z uziemieniem. Urządzenie jest gotowe do użytku. Włóż dwie baterie typu AAA do pojemnika na baterie w pilocie.
6. Zwróć uwagę na biegunowość baterii. Urządzenie jest teraz gotowe do użytku.

EKSPLOATACJA

Urządzeniem można sterować przy pomocy pilota lub przycisków na panelu sterowania.
Po podłączeniu do gniazdka włącz urządzenie przy pomocy włącznika (5).
Urządzenie wyemituje krótki dźwięk, a lampka kontrolna (11) zacznie świecić.

Funkcje przycisków na urządzeniu

⏻ Tym przyciskiem można włączyć i wyłączyć urządzenie. Po włączeniu wentylator zacznie się obracać, a na wyświetlaczu LCD widoczny będzie symbol graficzny aktualnego trybu pracy i temperatura otoczenia. Po wyłączeniu urządzenia wentylator będzie jeszcze działać przez około 30 sekund. Dopóki urządzenie nie zatrzyma się samo, nie należy go wyłączać z gniazdka, bo to może spowodować uszkodzenie.

MODE Służy do wybierania kolejno następujących trybów pracy: wentylator (FAN), I stopień mocy (LOW, 1000 W), II stopień mocy (HIGH, 2000 W) oraz termostat (AUTO).

+/- Tymi przyciskami (tylko w trybie AUTO) można nastawić żądaną temperaturę otoczenia. Przy nastawianiu na wyświetlaczu pojawia się napis SET TEMP. Wbudowany termostat samoczynnie wybiera odpowiedni stopień mocy, a gdy temperatura otoczenia osiągnie nastawioną wartość włącza tylko wentylator (komunikat na wyświetlaczu: ROOM TEMP).

TIMER Tym przyciskiem można nastawić czas wyłączenia urządzenia, od 1 do 8 godzin z krokiem 1 godziny. Czas ten ukazuje się na wyświetlaczu LCD jako animowany symbol.

OSC Tym przyciskiem włączamy i wyłączamy ruch oscylacyjny urządzenia w zakresie 90°.

Funkcje przycisków na pilocie zdalnego sterowania

+UP Down -	odpowiadają przyciskom + / - na urządzeniu
90°	odpowiada przyciskowi OSC na urządzeniu
⏻	odpowiada przyciskowi ⏻ na urządzeniu
TIMER	odpowiada przyciskowi SET TIME na urządzeniu
HEAT MODE	odpowiada przyciskowi MODE na urządzeniu

Niebieskie podświetlenie wyświetlacza LCD wyłącza się po 15 sekundach od ostatniego naciśnięcia dowolnego przycisku.

Układ ochrony przed przegrzaniem wyłącza urządzenie w przypadku przegrzania, np. wskutek zakrycia otworów wlotu i wylotu powietrza. Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazda. Pozostaw urządzenie do wystygnięcia (co najmniej na 30 minut). Nie wolno zakrywać otworów wlotowych i wylotowych; jeżeli trzeba, oczyść je. Włącz ponownie urządzenie. Jeżeli ochrona przed przegrzaniem zadziała również wtedy, wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda i zwróć się do fachowego serwisu.

Wyłącznik umieszczony na dolnej ściance urządzenia wyłącza je w razie wywrócenia. W takim przypadku najpierw wyciągnij wtyczkę z gniazda, następnie ustaw urządzenie we właściwej pozycji a potem uruchom zgodnie z opisem w sekcji URUCHOMIENIE.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia należy je czyścić odpowiednio często. Zależy to od stopnia zabrudzenia, ale zalecane jest czyszczenie urządzenia co najmniej raz na miesiąc.

1. Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie a potem wyciągnij wtyczkę z gniazda elektrycznego.
2. Pozostaw urządzenie do wystygnięcia (co najmniej na 30 minut).
3. Otwory wlotowe (1) i wylotowe (2) czyść przy pomocy odkurzacza.
4. W celu łatwiejszego czyszczenia po otwarciu kratki ochronnej można wyjąć gęstą siatkę chroniącą wlot zimnego powietrza. Należy ją wymyć pod bieżącą wodą, a po całkowitym wysuszeniu założyć z powrotem i zamocować kratką.
5. Powierzchnię urządzenia czyść wilgotną ściereczką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących. Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia lub na elementy elektryczne!

USUWANIE PROBLEMÓWOSTRZEŻENIA

Objawy	Sposób usunięcia problemu
W trybie AUTO urządzenie nie grzeje.	Sprawdź nastawienie termostatu, możliwe, że nie jest to uszkodzenie.
Urządzenie nie grzeje, światło sygnalizacyjne nie świeci.	Sprawdź wyłącznik główny.
	Sprawdź zasilanie urządzenia.
	Sprawdź wyłącznik działający w razie wywrócenia.
Ochrona przed przegrzaniem często się włącza.	Wyczyść urządzenie.
Urządzenie nie reaguje na sygnały z pilota.	Sprawdź pilota zdalnego sterowania.

OSTRZEŻENIA

1. Upewnij się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w trakcie transportu.
2. Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio w kącie pokoju - przestrzegaj minimalnych odległości podanych na rys. 2. Weź pod uwagę przepisy bezpieczeństwa aktualne w Twoim kraju.
3. Urządzenia nie można używać łącznie z wyłącznikiem programowalnym lub czasowym, który mógłby włączyć urządzenie bez nadzoru, gdyż w przypadku przykrycia urządzenia lub jego niewłaściwego zamocowania może to spowodować pożar.
4. Urządzenie jest przeznaczone do dodatkowego nagrzewania powietrza, nie może być zasadniczym urządzeniem grzewczym.
5. Wypływające ciepłe powietrze nie może być bezpośrednio skierowane na firany lub inne łatwopalne materiały.
6. Kratka otworu wypływu ciepłego powietrza może się mocno nagrzewać.
7. Nie umieszczaj łatwopalnych materiałów w pobliżu urządzenia (co najmniej 100 cm).
8. Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach, w których może się zbierać gaz lub pył grożący wybuchem. Nie wolno używać w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.
9. Używać tylko przy ciągłym nadzorze.
10. Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu dzieci bez nadzoru.
11. Wolno używać tylko w suchych pomieszczeniach. Chroń przed parą i wilgocią (łazienka, pływalnia).
12. ZABRONIONE jest używanie urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, basenu lub sauny.
13. Nie wolno używać urządzenia w pojazdach lub bardzo małych, zamkniętych pomieszczeniach (np. windy).
14. Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę z gniazda. Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.
15. Przed przemieszczaniem urządzenia zawsze wyłącz je z gniazda.
16. Urządzenie podnoś tylko trzymając za uchwyt.
17. Urządzenia nie wolno umieszczać bezpośrednio nad lub pod gniazdem elektrycznym.
18. Jeżeli zauważysz jakiekolwiek nieprawidłowości (np. nienaturalny hałas lub zapach) natychmiast wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę.
19. Dbaj o to, aby przez otwory urządzenia nie dostały się do środka żadne ciecze i przedmioty.
20. Chroń urządzenie przed kurzem, parą, bezpośrednimi promieniami słonecznymi i gorącem.
23. Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazda.
24. Nigdy nie dotykaj urządzenia lub kabla wilgotną ręką.
25. Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda o napięciu 230V~ / 50 Hz z uziemieniem.
26. Kabel sieciowy nie może pozostawać na urządzeniu.
27. Do podłączenia urządzenia nie używaj przedłużaczy lub trójników.
28. Nie układaj kabla na urządzeniu lub w pobliżu otworów wyprowadzających gorące powietrze.
29. Nie przeprowadzaj kabla połączeniowego pod dywanem, wycieraczką itp.
30. Urządzenie umieść tak, żeby gniazdo i wtyczka były łatwo dostępne i żeby wtyczkę można było łatwo wyciągać.
31. Umieść kabel zasilający tak, aby nie można go było przypadkiem wyciągnąć z gniazda i żeby nikt się o niego nie potknął.
32. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, nie jest urządzeniem przemysłowym.

Przykrywanie zabronione. Zakrycie urządzenia może spowodować przegrzanie, pożar lub porażenie prądem.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Zabronione jest rozbieranie i przeróbki urządzenia. W przypadku uszkodzenia dowolnej części urządzenia natychmiast odłącz je od gniazda sieciowego i zwróć się do fachowca.

W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego jego wymianę może przeprowadzić tylko producent, autoryzowany przez niego serwis lub osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.

Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieś do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

NEUTRALIZACJA BATERII I AKUMULATORÓW

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Ustawowym obowiązkiem użytkownika jest oddanie zużytych baterii i akumulatorów w punkcie ich zbiórki lub w sklepie. W ten sposób zapewniamy ich utylizację metodami przyjaznymi dla środowiska.

DANE TECHNICZNE

zasilanie: 230V / 50 Hz
moc: 1000 / 2000 W
moc (max.): 2000 W
IP klasa ochronna: IP20: brak zabezpieczenia przed wodą!
wymiary grzejnika: 22 x 55 x 24 cm
masa: 3,1 kg
długość kabla zasilania: 1,4 m
poziom hałasu: 50 dB(A)

SOMOGYI ELEKTRONIC®

HR

FK 14L

keramička grijalica s LCD displejom

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na madarskom jeziku.

Ovaj proizvod nije projektiran za osobe umanjene fizičke, čulne ili duhovne sposobnosti, odnosno osobama bez iskustva ili znanja (uključujući i djecu), izuzev ukoliko ih jedna takva osoba nadgleda ili informira o korištenu proizvoda, i ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost. U slučaju djece preporučuje se njihovo nadgledanje, u cilju da se ne igraju s uređajem!

keramička grijalica s ventilatorom za zagrijavanje zraka u zatvorenim prostorijama • kombinirani LCD • kapaciteta od 1000 / 2000 W • mod rada: hladni, topli, vreli zrak • može se podesiti upravljanje uz pomoć termostata • funkcija osciliranja • tempirano isključivanje • zaštita od pregrijavanja • zaštita od prevrtanja • udubljene ručke • s daljinskim upravljačem

DIJELOVI (1. slika)

1. otvor za ulaz hladnog zrak a
2. otvor za izlaz toplog zraka
3. udubljena drška
4. prekidač protiv prevrtanja
5. glavni prekidač

Upravni panel

6. izbor moda rad a
7. tajmer
8. osciliranje
9. ON/OFF prekidač
10. podešavanje temperature
11. signalna lampica
12. kombinirani LCD displej

Daljinski upravljač

13. podešavanje temperature
14. pokretanje osciliranja
15. ON/OFF prekidač
16. tajmer
17. izbor moda rada

PUŠTANJE U RAD

1. Prije puštanja u rad pažljivo odstranite ambalažu da se ne ošteti uređaj ili kabel za napajanje. U slučaju bilo kakvog oštećenja zabranjeno je koristiti uređaj!
2. Uređaj se može koristiti isključivo u zatvorenim prostorima!
3. Uređaj postavite na čvrstu i vodoravnu površinu! Za ispravno funkcioniranje treba osigurati slobodan protok toplog zraka, stoga uzmite u obzir minimalne razdaljine koje su navedene u točki 2. Zabranjeno je uređaj postaviti neposredno ispod utičnice za struju!
4. Glavni prekidač uređaja (5) treba biti u isključenoj „0" poziciji!
5. Priključite uređaj u standardnu uzemljenu utičnicu za struju! Uređaj je sada spreman za rad.
6. U daljinski upravljač stavite 2 baterije AAA dimenzija (1,5V). Pazite na odgovarajući polaritet! Sada je uređaj spreman za rad.

ODRŽAVANJE

Uređajem se upravlja preko daljinskog upravljača ili uz pomoć tipki na upravnom panelu.
Nakon što je uključen u struju, uređaj se stavlja pod napon uz pomoć glavnog prekidača (5).
Uređaj daje kratak zvučni signal, a crvena signalna lampica (11) neprekidno svijetli.

Funkcije tipki na uređaju

Uz pomoć tipke ⏻ se uključuje, odnosno isključuje uređaj. Kod uključivanja ventilator počinje raditi, a na kombiniranom LCD displeju se vidi temperatura prostorije i grafika koja odgovara aktualnom modu rada. Kod isključenja, pritiskom na ovu tipku ventilator nastavlja s radom još sljedećih 30 sekundi. Dok uređaj sam od sebe ne prekine raditi, ne smije se isključivati iz struje jer to može dovesti do oštećenja!
Uz pomoć tipke **MODE** može se birati između moda rada s ventilatorom (FAN), na I. (LOW) razini grijanja (1000 W), na II. (HIGH) razini grijanja (2000 W) i upravljanjem uz pomoć termostata (AUTO).
Tipkama **+ / -** se može podešavati temperatura u prostoriji isključivo u AUTO (automatskom) modu rada. Kod podešavanja se na displeju vidi SET TEMP. Ugrađeni termostat bira odgovarajuću razinu grijanja, ili ako je temperatura u prostoriji (na displeju: ROOM TEMP) dostigla podešenu temperaturu, tada se prebacuje na funkcioniranje samo s ventilatorom.
Tipkom **SET TIME** se podešava vrijeme funkcioniranja u periodu od 1 do 8 sati po intervalima od 1 sata, što na LCD displeju signalizira animirana oznaka.
Tipkom **OSC** se uključuje ili isključuje osciliranje uređaja u 90°.

Funkcije tipki na daljinskom upravljaču

+UP Down -	vidi kod tipki + / -
90°	vidi kod tipke OSC
⏻	vidi kod tipke ⏻
TIMER	vidi kod tipke SET TIME
HEAT MODE	vidi kod tipke MODE

Plavo osvjetljenje LCD displeja funkcionira 15 sekundi od posljednjeg uključenja.

Zaštita od pregrijavanja u slučaju pregrijavanja isključuje uređaj, npr. kod prekrivanja otvora za ulaz i izlaz zraka. Isključite uređaj iz struje izvlačenjem kabla za napajanje iz utičnice. Ostavite uređaj ohladiti se (najmanje 30 minuta). Provjerite jesu li slobodni otvori za ulaz i izlaz zraka; ako je potrebno, očistite ih. Ponovo pokrenite uređaj. Ako se ponovo uključi zaštita od pregrijavanja, isključite uređaj izvlačenjem utikača iz utičnice za struju i obratite se stručnoj osobi.

Prekidač protiv prevrtanja koji se nalazi na podnožju uređaja isključuje uređaj u slučaju da se prevrne. U tom slučaju isključite uređaj izvlačenjem kabla za napajanje iz utičnice za struju, a zatim podignite uređaj i tek onda ga ponovo pustite u rad, prema navedenom u dijelu PUŠTANJE U RAD.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

U cilju optimalnog funkcioniranja uređaja ovisno o količini prljavštine uređaj se najmanje jednom mjesečno treba očistiti.

1. Prije čišćenja isključite uređaj iz struje izvlačenjem utikača iz utičnice!
2. Ostavite uređaj ohladiti se (najmanje 30 minuta).
3. Otvore za ulaz (1) i izlaz (2) zraka očistite uz pomoć usisivača!
4. U cilju postizanja više razine čistoće kod otvora za ulaz hladnog zraka mogu se otvoriti rešetke i odstraniti gusta mreža. Nju treba isprati pod vodom, a kad se potpuno osuši, treba je vratiti na njeno mjesto uz fiksiranje rešetki.
5. Blago vlažnom krpom očistite uređaj s vanjske strane. Nemojte koristiti jake deterdžente! U unutrašnjost uređaja, na električne dijelove ne smije dospjeti voda!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rešenje greške
U AUTO modu rada uređaj ne grije.	Provjerite podešavanja termostata, moguće je da ovo nije greška.
Uređaj ne grije, signalna lampica ne svijetli.	Provjerite glavni prekidač.
	Provjerite napajanje.
	Provjerite prekidač protiv prevrtanja.
Često se aktivira zaštita od pregrijavanja.	Očistite uređaj.
Uređaj ne reagira na signale daljinskog upravljača.	Provjerite baterije u daljinskom upravljaču.

UPOZORENJA

1. Provjerite nije li uređaj oštećen prilikom isporuke!
2. Uređaj nemojte postaviti neposredno u kut prostorije, pridržavajte se minimalnim razdaljinama kod postavljanja uređaja koje su navedene na slici 2.! Uzmite u obzir važeće sigurnosne propise u zemlji u kojoj koristite uređaj!
3. Uređaj se ne smije zajedno koristiti s takvim programskim prekidačima, vremenskim prekidačima ili sustavima na daljinsko upravljanje, koji mogu samostalno uključiti uređaj, jer u slučaju eventualnog prekrivanja uređaja ili neodgovarajuće pozicije uređaja može doći i do požara.
4. Uređaj se može koristiti samo namjenski za zagrijavanje zraka, a ne za uobičajene ciljeve grijanja.
5. Topli zrak koji izlazi iz uređaja nemojte direktno usmjeriti prema zastoru ili drugim zapaljivim materijalima!
6. Rešetke na otvoru za izlaz toplog zraka mogu biti vrele!
7. Nemojte postaviti u blizinu zapaljivih materijala! (najmanje na 100 cm)
8. Zabranjeno je koristiti u sredini gdje može doći do zapaljive pare ili prašine koja može eksplodirati! Nemojte ga koristiti u zapaljivoj i sredini gdje može doći do eksplozije!
9. Može se koristiti samo uz neprekidni nadzor!
10. Zabranjeno je koristiti u blizini djece bez nadzora!
11. Može se koristiti samo u zatvorenim prostorima! Zaštitite ga od vlažnih sredina (npr. kupaona, bazen)!
12. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kade, umivaonika, tuš-kabine, bazena ili saune!
13. Uređaj je zabranjeno koristiti u motornim vozilima ili sitnim, zatvorenim prostorima (npr. lift)!
14. Ako duže vrijeme ne koristite uređaj isključite ga iz struje izvlačenjem utikača iz utičnice za struju! Uređaj odložite na suho i hladno mjesto!
15. Prije pomjeranja uređaja uvijek ga isključite iz struje!
16. Može se pomjerati samo hvatanjem za udubljene ručke!
17. Uređaj je zabranjeno postaviti neposredno ispod ili pored utičnice za struju!
18. U slučaju bilo kakve nepravilnosti (npr. čuje se neuobičajeni zvuk iz uređaja ili se osjeća miris gorjenja) odmah isključite uređaj iz struje!
19. Pazite da kroz otvore na uređaju o njegovu unutrašnjost ne dospije nikakva tekućina ili strano tijelo.
20. Zaštitite ga od prašine, vlage, sunčevih zraka i neposredne topline!
21. Prije čišćenja uređaj isključite iz struje izvlačenjem utikača iz utičnice!
22. Uređaj i kabel za napajanje nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama!
23. Može se uključiti samo u uzemljenu zidnu utičnicu napona od 230V~ / 50Hz!
24. Kabel za napajanje treba u potpunosti odviti!
25. Nemojte koristiti produžni kabel ili razvodnik za priključivanje uređaja!
26. Kabel za napajanje nemojte postaviti na uređaj, odnosno u blizinu otvora za ulaz i izlaz zraka!
27. Kabel za napajanje nemojte voditi ispod tepiha, otirača, itd.!
28. Uređaj tako postavite da utikač bude lako dostupan i da se može brzo izvući iz utičnice za struju!
29. Tako postavite kabel za napajanje da se o njega niko ne saplete, odnosno ne izvuče iz utičnice za struju!
30. Samo za privatnu uporabu, a ne za industrijsku!

Zabranjeno prekriti! Prekrivanje uređaja može dovesti do pregrijavanja, požara, strujnog udara!

Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

Nemojte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovime štitite svoj okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: . . . . . 230V / 50 Hz
učinak:. . . . . 1000 / 2000 W
učinak (max.): . . . . . 2000 W
IP zaštita: . . . . . IP20: Nije zaštićen od prodora vode!
dimenzije grijača: . . . . . 22 x 55 x 24 cm
težina: . . . . . 3,1 kg
dužina kabla za napajanje: . . . 1,4 m
zvučni tlak: . . . . . 50 dB(A)

SOMOGYI ELEKTRONIC®

FK 14L

EK megf. nyil.: S5998K946

Importálja: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.sal.hu**
Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Elektronic Slovensko s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.salshop.sk
Krajina pôvodu: Čína

Importator: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România
Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel: ++381(0)24 686 270
www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Distributer za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.**
Osek 7a, 2235 Sveta Trojica • Tel./fax: +386 2 729 20 24 • Web: **www.elementa-e.si**
Država porekla: Kitajska

SOMOGYI ELEKTRONIC®